

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2003

Ausgegeben am 20. Mai 2003

Teil III

53. Kundmachung: Geltungsbereich der Satzung des Europarats

54. Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarats

### 53. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich der Satzung des Europarats

Nach Mitteilung des Generalsekretärs des Europarats hat Serbien und Montenegro am 3. April 2003 seine Beitrittsurkunde zur Satzung des Europarats (BGBl. Nr. 121/1956, letzte Kundmachung des Geltungsbereichs BGBl. III Nr. 128/2002) hinterlegt.

#### Schlüssel

### 54.

#### Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarats

##### Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23 to 35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved.

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 26 March 2003 of Resolution Res(2003) 3 fixing the number of Representatives of Serbia and Montenegro in the Parliamentary Assembly, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;
2. the Parliamentary Assembly had approved the same amendment on 24 September 2002 [Opinion No. 239 (2002)];
3. both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 3<sup>rd</sup> day of April 2003, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania .....	4
Andorra .....	2
Armenia .....	4
Austria .....	6
Azerbaijan .....	6
Belgium .....	7
Bosnia and Herzegovina .....	5
Bulgaria .....	6
Croatia .....	5
Cyprus .....	3
Czech Republic .....	7
Denmark .....	5
Estonia .....	3
Finland .....	5
France .....	18

Georgia.....	5
Germany.....	18
Greece.....	7
Hungary.....	7
Iceland.....	3
Ireland.....	4
Italy.....	18
Latvia.....	3
Liechtenstein.....	2
Lithuania.....	4
Luxembourg.....	3
Malta.....	3
Moldova.....	5
Netherlands.....	7
Norway.....	5
Poland.....	12
Portugal.....	7
Romania.....	10
Russia.....	18
San Marino.....	2
Serbia and Montenegro.....	7
Slovakia.....	5
Slovenia.....	3
Spain.....	12
Sweden.....	6
Switzerland.....	6
‘the former Yugoslav Republic of Macedonia’.....	3
Turkey.....	12
Ukraine.....	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	18”

DONE at Strasbourg, this 3<sup>rd</sup> day of April 2003.

### Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l’Europe

Considérant que le paragraphe d de l’article 41 du Statut du Conseil de l’Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l’Assemblée Parlementaire, entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l’approbation donnée auxdits amendements.

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 26 mars 2003 la Résolution Res(2003) 3 qui fixe le nombre de Représentants de Serbie et Monténégro à l’Assemblée Parlementaire, a approuvé l’amendement à l’article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;
2. l’Assemblée Parlementaire avait approuvé le même amendement le 24 septembre 2002 [Avis n° 239 (2002)];
3. cet amendement, ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l’Europe, entre en vigueur le 3 avril 2003, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie.....	4
Andorre.....	2
Arménie.....	4
Autriche.....	6
Azerbaïdjan.....	6
Belgique.....	7
Bosnie-Herzégovine.....	5

Bulgarie .....	6
Croatie .....	5
Chypre .....	3
République tchèque .....	7
Danemark .....	5
Estonie .....	3
Finlande .....	5
France .....	18
Géorgie .....	5
Allemagne .....	18
Grèce .....	7
Hongrie .....	7
Islande .....	3
Irlande .....	4
Italie .....	18
Lettonie .....	3
Liechtenstein .....	2
Lituanie .....	4
Luxembourg .....	3
Malte .....	3
Moldova .....	5
Pays-Bas .....	7
Norvège .....	5
Pologne .....	12
Portugal .....	7
Roumanie .....	10
Russie .....	18
Saint-Marin .....	2
Serbie et Monténégro .....	7
Slovaquie .....	5
Slovénie .....	3
Espagne .....	12
Suède .....	6
Suisse .....	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine» .....	3
Turquie .....	12
Ukraine .....	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	18»

FAIT à Strasbourg, le 3 avril 2003.

### (Übersetzung)

#### Bescheinigung des Generalsekretärs des Europarats

Nachdem Art. 41 Abs. d der Satzung des Europarats \*) vorsieht, dass Änderungen der Artikel 23 bis 35, 38 und 39 nach ihrer jeweiligen Billigung durch das Ministerkomitee und die Beratende Versammlung mit dem Datum der vom Generalsekretär ausgestellten Bescheinigung, die den Regierungen der Mitglieder zu übersenden ist und die Billigung der genannten Änderungen beglaubigt, in Kraft treten, beglaubigt der Generalsekretär hiemit wie folgt:

1. Das Ministerkomitee hat durch die am 26. März 2003 erfolgte Annahme der Entschließung (2003) 3, die die Zahl der Vertreter von Serbien und Montenegro in der Beratenden Versammlung festsetzt, die Änderung zu Art. 26 der Satzung genehmigt, dessen Text nachstehend wiedergegeben wird;
2. die Beratende Versammlung hat dieselbe Änderung am 24. September 2002 genehmigt [Stellungnahme Nr. 239 (2002)];

\*) Kundgemacht in BGBI. Nr. 121/1956, zuletzt geändert durch BGBI. III Nr. 47/2001.

3. nachdem diese Änderung durch beide Organe des Europarats genehmigt worden ist, tritt sie mit 3. April 2003, dem Datum der vorliegenden Bescheinigung, die am selben Tag den Regierungen der Mitglieder übersendet worden ist, in Kraft.

Der geänderte Text des Art. 26 lautet wie folgt:

„Die Mitglieder haben Anspruch auf die nachstehend angegebene Zahl von Sitzen:

Albanien .....	4
Andorra.....	2
Österreich .....	6
Belgien .....	7
Bosnien und Herzegowina.....	5
Bulgarien .....	6
Kroatien.....	5
Zypern .....	3
Tschechische Republik.....	7
Dänemark .....	5
Estland.....	3
Finnland.....	5
Frankreich.....	18
Georgien.....	5
Deutschland.....	18
Griechenland .....	7
Ungarn.....	7
Island .....	3
Irland .....	4
Italien.....	18
Lettland.....	3
Liechtenstein .....	2
Litauen.....	4
Luxemburg .....	3
Malta .....	3
Moldova .....	5
Niederlande .....	7
Norwegen .....	5
Polen.....	12
Portugal .....	7
Rumänien .....	10
Russische Föderation.....	18
San Marino .....	2
Serbien und Montenegro .....	7
Slowakei.....	5
Slowenien .....	3
Spanien .....	12
Schweden .....	6
Schweiz .....	6
„die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien“ .....	3
Türkei .....	12
Ukraine .....	12
Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland .....	18 <sup>cc</sup>

GESCHEHEN zu Straßburg, am 3. April 2003.

### Schüssel